

Dodatok č. 2
ku Kontraktu č. MK-5902/2019-421/19546
na rok 2020
uzatvorený medzi
Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a
Slovenským národným divadlom

Článok I.
Účastníci kontraktu

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy
v znení neskorších predpisov
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava
Štatutárny zástupca: Natália Milanová, ministerka kultúry SR
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0007 1652
IČO: 00 165 182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Slovenské národné divadlo**, štátna príspevková organizácia
Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Štatutárny zástupca: Peter Kováč, generálny riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK48 8180 0000 0070 0006 9886
IČO: 00164763

(ďalej len „prijímateľ“)

Preambula

Týmto dodatkom č. 2 sa mení a dopĺňa kontrakt č. MK-5902/2019-421/19546 na rok 2020 (ďalej len „dodatok č. 2“), ktorý je podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002 interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností. Dôvodom realizácie dodatku č. 2 je druhá etapa kompenzácie výpadku príjmov a zvýšených výdavkov súvisiacich s prijatými opatreniami na zabránenie vzniku a šíreniu prenosného ochorenia COVID-19.

Článok II.
Predmet dodatku č. 2

Poskytovateľ a prijímateľ sa dohodli v súlade s Článkom VI ods. 3, Článkom II a Článkom III kontraktu č. MK-5902/2019-421/19546 na rok 2020 (ďalej len „kontrakt“) na zmene nasledovných ustanovení:

1) Znenie Článku II – Predmet kontraktu sa mení nasledovne:

2. Činnosti prijímateľa budú naplňovať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:

- a) realizácia premiér inscenácií v minimálnom počte 9 z toho:
 - pôvodné slovenské tituly minimálne 4,
 - tituly pre deti a mládež minimálne 1,
- b) realizácia vlastných predstavení na domácich scénach, scénach v SR a v zahraničí v minimálnom počte 173 predstavení,
- c) realizácia aktivít reflektujúcich na významné výročia a celospoločenské udalosti s dôrazom na Rok slovenského divadla,
- d) realizácia nových foriem práce s publikom.

3. Znenie Článku III – Platobné podmienky, ods. 2 sa mení nasledovne:

- 2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) je v rámci bežných výdavkov stanovený v celkovej sume 19 995 004 eur (slovom: devätnásť miliónov deväťstodeväťdesiatpäťtisíc štyri eur).

Príspevok sa rozpisuje do konkrétnych činností (Príloha č. 2 vrátane Prílohy č. 3).

4. Znenie Článku IV – Práva a povinnosti účastníkov kontraktu, ods. 4, písm. d) sa mení nasledovne:

- d) dosiahnuť rozpočtované príjmy vo výške 2 317 000 eur (slovom: dva milióny tristosedemnásťtisíc eur); v prípade ak tieto príjmy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

Článok III. Záverečné ustanovenia

- 1) Tento dodatok č. 2 sa stáva platným a účinným dňom jeho podpísania obidvoma účastníkmi kontraktu č. MK-5902/2019-421/19546 na rok 2020.
- 2) Dodatok č. 2 zverejní každý účastník kontraktu na svojom webovom sídle, a to do 15 dní odo dňa jeho podpisu.
- 3) Neoddeliteľnou súčasťou dodatku č. 2 sú Prílohy č. 1, 2, 3.
- 4) Dodatok č. 2 môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.
- 5) Dodatok č. 2 je vypracovaný v dvoch vyhotoveniach, a to jeden rovnopis pre poskytovateľa a jeden rovnopis pre prijímateľa.

Bratislava, dňa 18.11.2020

Natália Milanová
ministerka kultúry SR

Peter Kováč
štatutárny zástupca organizácie

Prílohy:

Príloha č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia.

Príloha č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – Sumárna tabuľka.

Príloha č. 3 – výdavky na jednotlivé činnosti

Slovenské národné divadlo, Bratislava

Charakteristika k prílohe č. 3 Kontraktu SND s MK SR č. MK-5902/2019-421/19546

a) ROZVOJ NOVEJ PRODUKCIE DRAMATICKÝCH, HUDOBNO- DRAMATICKÝCH A BALETNÝCH DIEL

Premiéry Činohry SND:

Michail Afanasievič Bulgakov: Divadelný román

Réžia: SKUTR

Premiéra: 1. a 2. 2. 2020

Svetoznámy Divadelný román jedného z najvýznamnejších ruských prozaikov a dramatikov M. A. Bulgakova čerpá z autorových bohatých skúseností s ruským divadlom v období pred druhou svetovou vojnou. Groteskný pohľad do divadelného zákulisia poodhaľuje vášnivý svet umenia, pozoruhodné životy jeho tvorcov, ale aj každodennú prevádzku, závisť, intrigy – teda všetko to, čo k divadlu neodmysliteľne patrí. Pri súčasnom javiskovom uvedení tohto románu sa zároveň nedá vyhnúť vzťahom medzi umením a politikou. Bulgakov ich poznal veľmi dôverne, podstatnú časť svojho tvorivého života prežil v sovietskom Rusku vedenom generalissimusom J. V. Stalinom, s ktorým mal osobné skúsenosti a ktorý zásadne ovplyvnil jeho život a dielo. Inscenácia obohatená o zápisky z Bulgakovovho osobného života tak mapuje nielen mimoriadne zložené obdobie dejín, ale zároveň zovšeobecňuje vzťah umelca a jeho postavenie v/i zoči-voči spoločnosti a spoločenskému zriadeniu. Prvú slovenskú adaptáciu Bulgakovovho nedokončeného románu pripravuje česko-slovenský režijný tandem SKUTR, ktorý tak začína prvú spoluprácu s Činohrou SND.

Jozef Geger Tajovský/Gabriela Preissová: Hriech/Jej pastorkyňa

Réžia: Matúš Bachynec

Premiéra: 12. a 13. 9. 2020

Tajovského jednoaktovka Hriech nie je možno taká známa ako jeho Statky-zmätky alebo Ženský zákon, je to však dramaticky vynikajúco vystavaná komédia. Komédia v oboch zmysloch slova – komédia ako hra s nebanálnymi čierno-humornými situáciami i hra, ktorá sa dobre skončí. Sila tejto komédie vychádza z jej silnej rámcovej situácie. Tá je dramatická – Evin muž sa po rokoch vracia z

Ameriky. Nevie, že Eva sa medzitým zaplietla s detinským a nezodpovedným sluhom Janom a majú spolu dieťa. Eva je zúfalá, nevie, ako jej muž na túto situáciu zareaguje. Cesta k nesentimentálnemu happyendu vedie cez neľahké rozhovory a spytovanie si svedomia. Základná dramatická situácia Jej pastorkyne je veľmi podobná. Mladá Jenufa čaká dieťa s nezodpovedným Števom, ktorý si ju však nechce vziať. Vzal by si ju Laco, ale pre toho je predstava, že bude vychovávať dieťa chlapa, ktorého neznáša, neprijateľná. Nechcené dieťa je tu opäť problém. U Preissovej sa, na rozdiel od Tajovského, príbeh končí tragicky. Spoločné uvedenie týchto klasických hier ponúka viacero zaujímavých konfrontácií. Konfrontáciu dvoch verzií jedného základného príbehu – jednej komickej a druhej tragickej, konfrontáciu dvoch bratských národných dramatik, dvoch prístupov k životu, dvoch národných pováh... Hriech i Jej pastorkyňa patrili k prvým premiéram v dejinách Slovenského národného divadla a ich spojenie a nové naštudovanie je ďalším príspevkom činohry k oslavám jeho storočnice.

Jozef Hollý: Kubo

Réžia: Lukáš Brutovský

Premiéra: 19. a 20. 9. 2020

„Anča, aha, ja mám nožik“ je najznámejšia replika z populárnej veselohry, ktorú jej autor, evanjelický kňaz Jozef Hollý, nikdy nenapísal. Preslávil ju Jozef Kroner najprv v martinskej inscenácii v réžii autorovho syna, ale do povedomia širšej verejnosti sa dostala predovšetkým prostredníctvom televíznej inscenácie Martina Ťapáka. Dedinský obmedzenec Kubo sa stal vďaka Jozefovi Kronerovi prototypom komickej figúry, na ktorej sa nesmejú len ostatné postavy, ale predovšetkým diváci. V tomto spracovaní Hollého predlohy sa však pozabudlo na odvrátenú podobu príbehu zo slovenského vidieka – na egoizmus, cynizmus, krutosť postáv, na to, že Kubo je vlastne obchodným artiklom, človekom, ktorého chcú zneužiť na ziskové ciele. Tento uhol pohľadu ponúkol v úspešnej inscenácii martinského divadla režisér Ľubomír Vajdička. Činohra SND v jubilejnej sezóne siahla po tomto diele slovenskej klasiky, ktoré sa prekvapivo na doskách našej prvej scény doposiaľ nikdy neinscenovalo. Režisér Lukáš Brutovský v SND pred piatimi rokmi uviedol úspešnú inscenáciu Karvašovej hry Polnočná omša. A opäť sa vracia k domácej predlohe a ponúka nové čítanie Hollého a Kubovho, či dokonca nášho príbehu, ktorý môže byť aj o tom, aké riziká nám hrozia, keď sa hlupáci a obmedzenci dostanú na pozície, ktoré im neprináležia.

Matúš Bachynec: Milada

Réžia: Matúš Bachynec

Premiéra: 4.10. 2020

Autorská dokudráma Matúša Bachynca je výrazným a myšlienkovým podnetným príbehom ženy milujúcej slobodu, ktorá v 50. rokoch minulého storočia bojovala s komunistickou krutovládou. Tá ju v zmanipulovanom justičnom procese odsúdila na trest smrti spolu s ďalšími osobnosťami demokratickej opozície. Miladu Horákovú popravili 27. júna 1950. Pri príležitosti 70. výročia tragického rozsudku Milady Horákovvej neprináša iba dokumentárny pohľad na morálnu veľkosť a nepodplatnosť svedomia človeka, ale rozvíja aj hlboký ľudský príbeh matky či manželky so statočným srdcom. Príbeh o žene, ktorá prešla oboma skúškami správnosti 20. storočia – väznili ju nacisti i komunisti. Počas príjemnej rodinnej večere sa odhaľuje dráma ženy, ktorá sa postavila na odpor obom totalitným režimom. Odkrývajú sa nielen jej politické a etické postoje, ale aj rodinné a priateľské vzťahy. Z vonkajšieho sveta však do pohody rodinného salóna čoraz viac preniká drastická realita. Koniec je blízko. Popravisko pripravené. Spolupráca s nezávislým zoskupením KADU.

Natalie Kocab: Sova

Réžia a preklad: Valeria Schulczová

Premiéra / Online premiéra: 20.10. 2020 / 23.10. 2020

Vo vile syna a otca zároveň sa ocitnú dve ženy, stará mama a jej vnučka. Mladá žena Vendy je slobodná matka s dieťaťom, o ktorom sa jeho otec nestihol pred svojou smrťou dozvedieť. Babička, intelektuálka, tiež ovdovela a nevládze žiť sama vo svojom dome. Hľadajú nový domov, na ktorý sú obe odkázané. Ich spolužitie zďaleka nie je idylické. Naopak, je plné vzťahových a názorových stretov, ale aj narastajúceho hlbokého porozumenia. A ako to už býva, najväčší zmysel a hodnoty svojho obgeneračného prepojenia si uvedomujú, až keď je neskoro. To, že sa láska míňa, neznamená, že to nie je láska a zásadná reflexia života, ktorý nežijú iba naše hrdinky. Excelentné príležitosti pre vyzreté herečky a osobnosti. Dátum narodenia ich rozdeľuje len navonok. Pochopenie seba a doby, v ktorej žili a žijú, je svedectvom, ktoré stojí za to zdieľať s našimi divákmi. Komornú hru Sova populárna súčasná česká spisovateľka, poetka, speváčka a dramatička nanovo prepísala na objednávku dramaturgie činohry a priamo na „telo“ skvelých herečiek, akými sú Božidara Turzonovová a Barbora Andrešičová.

Plánované premiéry Činohry SND (naživo/online):

Mikka Myllyaho: Chaos

Preklad: Otto Kauppinen a Mário Drgoňa

Réžia: Ennikö Eszenyi

Premiéra: 4.12. 2020

Mika Myllyaho patrí k najúspešnejším a najpopulárnejším fínskym režisérom a dramatikom súčasnosti. Jeho komédia *Chaos* bola preložená do mnohých jazykov a vo Fínsku sa v jedinej sezóne hrala na viac než siedmich scénach súčasne. Na Slovensku ako prvé jednu z jeho hier uviedlo Divadlo Andreja Bagara v Nitre. Šlo o inscenáciu textu *Panika*, no pod názvom *Panikári*, v sezóne 2016/17. V roku 2017 však uviedlo košické divadlo Thália, ktoré hrá v maďarskom jazyku, práve inscenáciu hry *Chaos*. Slovenského prekladu sa teda táto hra dočkala až v sezóne 2020/21 v SND. Súčasná komédia o troch ženách, ktoré strácajú kontrolu nad svojimi životmi, až skončia v úplnom chaose. Sofia je učiteľka, ktorej čoskoro zatvoria školu. Terapeutka Júlia má pomer so svojím pacientom a nakoniec prichádza o prácu. Ema je redaktorka, ktorá sa snaží zachrániť svoje manželstvo. Keď však nachytá manžela s milenkou, problémy sú na svete. Postavy bojujú so svojimi osobnými problémami, rovnako ako s krutou spoločnosťou. Silu a odolnosť čerpajú najmä zo svojho pevného priateľstva a vzájomného pochopenia. Aj v tých najkrutejších a najmrazivejších situáciách nájdú miesto pre humor a vtip. Na túto dobrodružnú „jazdu“ vás vezmú tri vynikajúce herečky Diana Mórová, Monika Hilmerová a Táňa Pauhofová v réžii Enikö Eszenyi – európsky etablovanej maďarskej režisérky a herečky.

Michal Belej: Deklarácia závislosti

Réžia: Dáša Krištofovičová

Premiéra 12.12. 2020

Píše sa rok 1929 a cigarety sa stávajú symbolom ženského hnutia v Spojených štátoch. Ženy naprieč krajinou začínajú fajčiť na znak zrovnoprávnenia s mužmi. Verejnosť však netuší, že feministický protest je v skutočnosti rafinovaná kampaň tabakového koncernu na zvýšenie tržieb z predaja cigariet. *Deklarácia závislosti* je autorská hra inšpirovaná životom Edwarda Bernaysa, synovca Sigmunda Freuda, a jeho manželky Doris Fleischmanovej. Edward sa rozhodne strýkove poznatky využiť na manipuláciu verejnosti, preto si zakladá PR agentúru. Doris sa ako aktívna feministka chce vymaniť z roly ženy v domácnosti, preto bojuje o pozíciu partnera vo firme. Keď však dostanú za úlohu naučiť ženy fajčiť, Edward a Doris rozohrávajú strategické hry, ktoré majú dosah nielen na verejnú mienku, ale aj na ich manželstvo. Spolupráca s nezávislým zoskupením Prvý plán.

Nosnikrap – spolupráca s OZ Pupalky (divadlo s pacientmi s Parkinsonovou chorobou)

Premiéra: 11. a 12. 12. 2020

Inscenácia pertraktuje témy, ako sú generačné traumy, osudové odhalenia, vyrovnávanie sa s minulosťou a prítomnosťou a zamyslením sa nad budúcnosťou. Dielo „NOSNIKRAP“ inšpirovalo niekoľko faktorov. Zážitky, príbehy z charitatívnej práce s pacientami postihnutými Parkinsonovou chorobou, situácie, mnohokrát životu nebezpečné, smutné, ponížujúce, ale aj humorné.

Ďalšie projekty Činohry SND – zrealizované / plánované:

Galavečer k storočnici SND – ...TAK SME MY... – 1.3. 2020

Slávnostný galavečer pri príležitosti stého výročia vzniku SND.

Open air koncert Divadlo pred divadlom – 30.6. 2020

Festival Letné piatky

31. 7. 2020

18.00 – 19.00 Od slova do slova; Nová generácia slovenských autorov/performance

19.30 – 21.00 Jazz Pops Up/hudba

7. 8. 2020

18.00 – 18.45 Divadlo Zrakáč Ste medzi nami/performance

20.30 – 21.30 MimoOS Moving Mountains/tanec

14. 8. 2020

17.30 – 18.00 NØIR Dance Company Room/tanec

19.00 – 20.00 Tomas Danielis Maybe, but of course/performance

21.00 – 22.00 RESERVA Niveau Stable/tanec

21. 8. 2020

18.00 – 19.00 Divadlo ACTORES Dni v daždi/činohra

20.00 – 21.00 Koncert Shakespeare/hudba

21.30 – 22.00 tanC poNOIR; súčasná tanečná performancia/performance

28. 8. 2020

18.00 – 19.00 cult-E Európska kultúra Romane hangi/hudba

21.00 – 22.00 Divadlo Nomantinel Rukojemníci/činohra

Festival Letné nedele

2. 8. 2020

14.30 – 15.00 Divadlo Zábavka Snívadielko/pre najmenších

15.30 – 16.00 Bábkové divadlo Tyjatr Don Šajn alebo Márnotratný syn/divadlo pre deti

17.00 – 18.00 Nové divadlo Cisárove nové šaty/divadlo pre deti

19.00 – 20.00 Divadelné šváby Šváby/činohra

30. 8. 2020

14.30 – 15.30 Divadlo ŠiBe Lietajúca Alžbetka/divadlo pre deti

16.30 – 17.15 SpozaVoza Tajomstvo oceánu/divadlo pre deti

18.00 – 18.45 Divadlo na hojdačke Fedor z krajiny Mala/divadlo pre deti

21.00 – 22.00 Teatro Colorato Bejby Bajbl Band/divadlo pre rodiny

Spolupráca so Slovenskou národnou galériou na performatívnych podujatiach - Milada, Nepolepšený svätec, Leni – november / december 2020

Online projekty Činohry SND – zrealizované/plánované:

- **SND Doma I.** – Trojkamerové záznamy inscenácií (22 inscenácií, každá mala 2 týždne uvedenia), Rozprávka s Činohrou (14x čítanie z literatúry pre deti), Káva s Činohrou (10x čítanie z literatúry pre dospelých), Dramaturgické úvody (informačné texty k jednotlivým uvádzaným inscenáciám), reprízy tematických diskusií Slovenské osmičky (10 dielov), Ľubica Krénová a jej hostia (5 dielov)
- **SND Doma II.** – Národné klebety (3 diely)
- **Ďakujeme Slovensko** - SND v spolupráci s RTVS a NBS – zapojenie osobností z kultúrnej, spoločenskej, vedeckej a športovej oblasti
- Vášň – Pohyb – Hlas / pokus o tri podoby Carmen – 16. 8. 2020
- **SND Doma III.** – príprava live stream inscenácií cez rôzne platformy; čítanie Malého princa na pokračovanie s Františkom Kovárom (12 dielov)
- Inscenácia Sova – live stream – 23.10. 2020
- **Platforma navstevnik.online:**
 - 11. 11. 2020 – Polnočná omša – live stream
 - 19. 11. 2020 - Mercedes Benz – live stream
 - 24. 11. 2020 – Pred západom slnka – live stream
 - Chrobák v hlave – RTVS záznam – november / december 2020
 - 11. 12. 2020 - Ruské denníky – live stream
 - 16. 12. 2020 – Vojna a mier – live stream

20. 12. 2020 – Lomidrevo – live stream

Prorok Štúr a jeho tiene – RTVS záznam – termín v riešení – november / december 2020

Rivers of Babylon – termín v riešení – november / december 2020

Fanny a Alexander - termín v riešení - december 2020

- **Platforma kanál SND YouTube:**

14. 11. 2020 – Morena

25.11. 2020 – Sova

29.11. 2020 – Korene

3. 12. 2020 – Ste medzi nami

- **Predaj kultúrnych poukazov cez Vimeo:**

od 15.10. 2020 – Elity

od 15. 10. 2020 – Labyrinty a raje Jána Amosa

od 20. 10. 2020 – Kocúr na kolieskových korčuliach

- **Platforma Dramox.cz:**

od 10.11. 2020 do 10. 11. 2021 – Elity

od 10. 11. 2020 do 10. 11. 2021 – Strach

Premiéry Opery SND:

Antonín Dvořák: Rusalka

Hudobné naštudovanie: Ondrej Olos

Réžia: Martin Kákoš

Premiéra: 20. a 22. 2. 2020

Dvořákova Rusalka nie je zďaleka iba romantickou rozprávkou. Naopak, odкрýva množstvo na prvý pohľad nebadateľných symbolických a psychologických významov, zobrazuje nielen súboj úprimnosti s pokrytectvom a zradou, ale tiež večný súboj svetla a tmy, túžbe po večnosti a realite smrteľnosti. Hlavná hrdinka je síce vodná víla, no jej srdce je zároveň plné hlbokých ľudských citov – túžby a lásky. Sama sa musí rozhodovať i potýkať s tragickými dôsledkami svojich rozhodnutí. Dvořákova opera je plná oslnivej hudobnej krásy a patrí medzi divadelné diela, ktoré oslovia každého diváka, hľadájúceho odpoveď na tie najzložitejšie životné otázky.

Giuseppe Verdi: Aida

Hudobné naštudovanie: Jaroslav Kyzlink

Réžia: Pavol Smolík

Premiéra: 25., 26. a 29. 9. 2020

Opera majstra Verdiho patrí medzi najpopulárnejšie diela svetovej opernej literatúry. Vznikla na objednávku, ktorá prišla až z exotickej Káhiry a mala byť uvedená ako súčasť slávnostného programu pri otváraní Suezského prieplavu. I keď sa to úplne podľa plánov neuskutočnilo a dielo odznelo o niečo neskôr, slávnostný ráz diela ostal nezmenený. V hudbe Aidy sa stretáva okázalý lesk štátnych a vojenských ceremónií s vypätými okamihmi citových konfliktov ústredných protagonistov – a vonkajšková nádhera masových scén so zbormi a baletnými číslami s intímne ladenými pasážami lyrických osobných vyznaní. Aida je nielen pútavým romantickým príbehom so strhujúcou hudbou, ale aj výpravnou monumentálnou freskou, ktorá priťahuje nemenej oči ako uši.

Ďalšie projekty Opery SND:

Galavečer k storočnici SND – ...TAK SME MY... – 1. 3. 2020

Slávnostný galavečer pri príležitosti stého výročia vzniku SND.

Komorný koncert sólistov a hostí Opery SND – 27. 6. 2020

Za účasti interpetačnej špičky slovenského operného umenia – Adrianý Kučerovej, Jolany Fogašovej, Adrianý Kohútkovej, Ľudovíta Ludhu, Sergeja Tolstova a Petra Mikuláša.

Open air koncert Divadlo pred divadlom – 30. 6. 2020

Festival Letné piatky – dramaturgia programu

Otvárací koncert 101. sezóny Opery SND – 19. 9. 2020

Otvorenie novej sezóny Opery SND je vždy slávnostnou príležitosťou – sviatkom, pri ktorom sa po prázdninovej prestávke opäť stretnú naši umelci s publikom na divadelnom či koncertnom podujatí. Tento rok máme dôvod tešiť sa na tento deň dvojnásobne: okolnosti súvisiace s pandémiou nás od seba oddelili na celých šesť mesiacov! V dlhej histórii SND sa také niečo stalo po prvý raz!

Divadelnú sezónu 2020/2021 začne náš súbor galakonzertom. Pri formovaní jeho dramaturgie sme sa rozhodli siahnuť po celých obrazoch z niekoľkých oper. Koncert teda nebude „obligátnym“ sledom árií a duet, ale ponúkne rozsiahlejšie dramatické scény. V rámci nich budú môcť interpreti

okrem svojich hlasových dispozícií preukázať aj schopnosť psychologického tvarovania hudobno-dramatických postáv. „Na otvárací koncert novej sezóny sa teším ako na stretnutie širokej rodiny tých, ktorí vo svojom živote chcú a potrebujú mať aj operné umenie. Mám radosť, že pozvanie pripraviť a dirigovať tento koncert prijal popredný český dirigent Robert Jindra, ktorý sa práve v tento večer ujíma novej pozície hlavného rezidentného dirigenta Opery SND. Podujatiu dá iste pečať pravej muzikality a citu pre hudobný štýl. Teším sa na skvelé scény z opier skladateľských legiend, v ktorých sa môže naplno preukázať interpretačná kondícia našich umelcov,“ hovorí dramaturg Pavol Smolík.

Plánovaná komplementárna / experimentálna dramaturgia Opery SND pre menšie množstvo publika (pripravená na obdobie menej prísnych epidemiologických opatrení):

BOČNÝ VCHOD – nový priestor pre tvorbu v Opere SND

Opera SND prichádza s projektom zameraným na žánrovo bohatú a obsahovo rozsiahlu dramaturgiu. Ako doplnenie tvorby na veľkých javiskách ponúka cesty k menším formám prostredníctvom rôznych žánrov a názorových prúdov, ktoré sa snažia o návrat človeka k sebe, k jeho koreňom a ktoré potlačia jeho strach z konfrontácie so sebou samým. Tvorcovia chcú vstúpiť pomyselným „bočným vchodom“ a nanovo inšpirovať spoločnosť presýtenú plytkou zábavou.

Nová hudba

Prezentácie súčasnej komornej hudobno-dramatickej tvorby s dôrazom na slovenských autorov.

Stand up melodram

Hudobno-dramatická verzia stand up comedy s účasťou slova a hudby (riadená improvizácia). Aktuálne témy.

Operné kino

Zaujímavé filmové a televízne spracovania opier z celého sveta.

Piesňové cykly v inscenovanom podaní

Džez v Opere SND

K (d)uchu alebo Meditácia nad krásou

Inšpiratívne so zaujímavými hosťami o témach spätých s krásou.

Montmartre

Tvorba umelcov SND – obrazy, sochy, dizajn – rozhovory s nimi, ich cestovateľské zážitky, presahy k iným kultúram a inšpirácia nimi. Hudba podľa konkrétnej témy. A dobrá káva.

Divadlo fórum v štýle Augusta Boala

Interaktívne stretnutie umelcov s publikom nad boľavými témami spoločnosti.

Online projekty Opery SND – zrealizované / plánované:

- **SND Doma I. – krátke koncerty, Malá denná hudba s Operou SND**
- **SND Doma II.** - Národné klebety (3 diely); séria diskusií dramaturgov Činohry, Opery a Baletu SND o témach, ktoré majú spoločný presah v rámci tvorby troch súborov SND
- Vášeň – Pohyb – Hlas / pokus o tri podoby **Carmen** – 16. 8. 2020
- Projekt **Ďakujeme, Slovensko** – SND v spolupráci s RTVS a NBS – zapojenie osobností z kultúrnej, spoločenskej, vedeckej a športovej oblasti
- **Komorný koncert Operného štúdia SND** s recitáciou E. Vášáryovej a Š. Bučka - 2. 11. 2020
- **Koncert sólistov a hostí Opery SND** – november 2020
- **Koncert violončelovej skupiny orchestra Opery SND so sólistami Opery SND** – november 2020
- **Prezentácia opery G. Verdiho Rigoletto pre mladých poslucháčov** – začiatok decembra 2020

Operné štúdio – premiéra **Denník Anny Frankovej** – 28.11. 2020

Súčasná kultúrno-politická situácia nás opäť núti zamýšľať sa spolu s mladou generáciou, aké je nesmierne dôležité vracať sa k histórii druhej svetovej vojny. Extrémizmus, násilie, netolerancia k ľuďom rôznych etníc a rôzne podprahové ideológie, ktoré opäť žijú medzi nami, sú motiváciou, aby sme hovorili o hrôzach tohto obdobia a ich následkoch. 27. januára 2020 uplynulo 75 rokov od oslobodenia nacistického koncentračného a vyhladzovacieho tábora Auschwitz. Tragické príbehy z druhej svetovej vojny a holokaustu inšpirovali vznik mnohých diel: jedným z nich je aj monodráma *Denník Anny Frankovej*, vrcholný opus Grigorija Frida, významného ruského skladateľa a maliara židovského pôvodu. Opera SND spolu s Operným štúdiom SND prezentuje túto operu ako edukačný projekt pre školy. Súčasne spolupracuje s vydavateľstvom Slovart, ktoré vydáva novú komiksovú verziu príbehu Anny Frankovej.

- **Diskusné fórum** k pripravovanej premiére Anny Frankovej s Denníkom N – 21. 11. 2020
- **Mikulášsky koncert** – december 2020
- **Vianočný koncert** - v spolupráci s Operou SND nakrúcanie: 3. a 4. 12. 2020

- **Rozprávka o šťastnom konci** – december 2020

Premiéry Baletu SND:

V tomto kalendárnom roku sa z dôvodu COVID-19 neuskutočnila ani jedna z pripravovaných premiér - *Popoluška* a *Majster a Margaréta*, aj napriek pokročilej príprave.

Proces prípravy inscenácie *Popoluška* bol takmer vo finálnej fáze vrátane inscenovania – kostýmy aj scéna sú pred dokončením.

Scénické aj kostýmové návrhy sú pri diele *Majster a Margaréta* po odovzdaní, rovnako aj libreto a partitúra; hudba nahraná orchestrom Opery SND.

Ďalšie projekty Baletu SND – zrealizované / plánované:

Galavečer k storočnici SND – ...TAK SME MY... – 1.3. 2020

Slávnostný galavečer pri príležitosti stého výročia vzniku SND.

Open air koncert Divadlo pred divadlom – 30.6. 2020

Festival Letné piatky – dramaturgia programu

Festival Danzatlán - Balet SND sa predstavil na festivale baletom *Don Quijote*; Festival sa tohto roku konal už po piaty krát, vznikol z iniciatívy mexickej primabaleríny so svetovým renomé Elisy Cabrery. V rámci promovania nášho súboru na festivale vznikol dokument s výpoveďami sólistov a ukážkami ich tanečných výstupov.

Baletná prípravka

Baletná prípravka pokračovala vo svojej činnosti, v súčasnosti prebieha výučba formou online hodín, prostredníctvom aplikácie Zoom. V spolupráci vedúcej BP Jany Páralovej s pedagógmi BP pripravuje Balet SND materiál na tému „5 rokov Baletnej prípravky SND“.

Balet je ich život

Album, v ktorom sa postupne predstavujú tanečníci – prví sólisti, demi-sólisti a členovia Baletu SND, ich portréty, aj v tanečných pózach na fotografiách Martina Črepa. Prostredníctvom svojich myšlienok prezentujú svoj postoj k tancu a svojej profesii.

Online projekty Baletu SND – zrealizované / plánované:

- **SND Doma I.** – Balet SND vytvoril sériu rozcvičiek, ktoré sme ponúkli našim divákovi – dospelým aj deťom; k Medzinárodnému dňu tanca vytvorili tanečníci sériu krátkych videí, ktoré boli základom na vznik videa
- **SND Doma II.** - Národné klebety (3 diely); séria diskusií dramaturgov Činohry, Opery a Baletu SND o témach, ktoré majú spoločný presah v rámci tvorby troch súborov SND
- **Ďakujeme Slovensko** – SND v spolupráci s RTVS a NBS – zapojenie osobností z kultúrnej, spoločenskej, vedeckej a športovej oblasti
- **Vášeň – Pohyb – Hlas** / pokus o tri podoby Carmen - 16. 8. 2020
- **Galavečer k výročiu ukončeniu 2. svetovej vojny - choreografický ateliér** - krátke videá tanečníkov boli podkladom k spotu, ktorý odvysielala RTVS pri príležitosti ukončenia 2. svetovej vojny v máji. Podľa zadania vytvorili minútové sóla (vzniklo aj jedno dueto) na hudbu Sergeja Prokofieva – ako hold nášho baletu k výročiu oslobodenia
- **Vianočný koncert** - v spolupráci s Operou SND nakrúcanie 3. a 4. 12. 2020
- **Luskáčik** - nakrúcanie 17. a 18. 12. 2020 / naživo v decembri 2020
- Inscenácie a gala s uvedením v online priestore – november, december 2020:

Don Quijote

Umenie pre život – Galavečer

Angelika

**b) ŠÍRENIE VLASTNÝCH DRAMATICKÝCH, HUDOBNO-DRAMATICKÝCH
A BALETNÝCH DIEL NA DOMÁCIH SCÉNACH, V SLOVENSKEJ REPUBLIKE
A ZAHRANIČÍ, PREZENTÁCIA HOSTUJÚCICH SÚBOROV ZO SLOVENSKA
A ZO ZAHRANIČIA NA SCÉNACH SND**

Umelecké súbory SND pripravujú viaceré hosťovania na Slovensku i v zahraničí. Medzi tradičné hosťovania patria napríklad Nitra, Piešťany, Žilina, Košice, Trnava, Praha, Brno, Zlín, Plzeň.

Činohra SND uviedla pre divákov v prvom polroku 2020 aj inscenácie hosťujúcich divadiel. Divadlo Andreja Bagara v Nitre hosťovalo v Sále činohry s inscenáciou Mechanický pomaranč (21.1. 2020).

Súčasťou osláv stého výročia SND bolo aj významné hosťovanie inscenácie Maryša Národného divadla Praha. Bolo to presne v deň stého výročia prvého činoherného predstavenia, ktorým bola takisto Maryša v českom jazyku. Dňa 2.1. 2020 sme tento moment sprítomnili hosťovaním oceňovanej českej inscenácie Maryša.

Pôvodne plánované hosťovania, ktoré sa neuskutočnili z dôvodu pandémie koronavírusom boli v marcových termínoch: Zem pamätá (Slovenské komorné divadlo Martin) a Younak – nový cirkus. Pandémia zasiahla aj hosťovanie Národného divadla z Oslo s inscenáciou Bojovníci na Helgolande, ktorú SND plánovalo v dvoch reprízach v apríli 2020. Podarilo sa realizovať hosťovanie dvoch inscenácií festivalu Bratislava v pohybe v Štúdiu SND (Mechanics of distance, Graces). Plánované inscenácie Festivalu Drama Queer (Dom DAB Nitra, Lazarus Mestské divadlá pražské) boli zrušené.

SND zároveň pravidelne poskytuje priestor na prezentáciu najlepších inscenácií ostatných profesionálnych ale aj neprofesionálnych súborov zo Slovenska.

Opera Slovenského národného divadla po úspešnej premiére opery Rusalka tiež vstúpila do pandémie – a svoje pôsobenie promptne prispôsobila tomuto stavu. V rámci cyklu SND doma sme uviedli desiatky krátkych koncertov a naši dramaturgovia sa zúčastnili spolu s dramaturgmami ďalších dvoch súborov SND série diskusií o dramatických dielach, ktoré sa stali inšpiráciou pre činoherné, operné i baletné umenie. Uviedli sme tiež trojsúborový projekt Vášeň – Pohyb – Hlas / pokus o tri podoby Carmen – (16. 8. 2020). Podujatie Ďakujeme, Slovensko sa za účasti RTVS obrátilo na všetkých tých, ktorí nám pomohli pri prvej vlne pandémie.

Pripravili sme rozsiahly projekt Bočný vchod s alternatívnou dramaturgiou, určenou pre menší počet publika. Tento uskutočnime hneď po čiastkovom uvoľnení protiepidemiologických opatrení.

Ešte pred pandémiou sa nám podarilo reprízovať deväť operných titulov (každý v niekoľkých predstaveniach), premiérovať novú úspešnú inscenáciu Rusalky a uviesť spolu s partnerskými súbormi SND koncert k stému výročiu SND. Po prvej vlne pandémie sme realizovali tri mimoriadne úspešné koncerty a premiéru opery Aida, ktorá sa stala skutočným vyvrcholením osláv stého výročia Opery SND.

Pri príležitosti osláv storočnice nielen SND ale aj profesionálneho baletu na Slovensku a v snahe predstavovať nášmu publiku aktuálnu tvorbu našich slovenských baletných a tanečných profesionálnych telies, sme plánovali pozvať viaceré súbory. Vzhľadom k situácii s COVID-19 sa podarilo realizovať jedno host'ovanie. V rámci projektu Hostia Baletu SND, ktorý pravidelne poskytuje priestor na prezentáciu nových inscenácií iných profesionálnych súborov zo Slovenska, sme privítali 24. februára v historickej budove SND balet Štátneho divadla Košice. Uviedli pôvodný titul inšpirovaný slovenským folklórom Rodná zem autorskej dvojice Ondrej Šoth – Zuzana Mistríková. Inscenáciu venovali autori výročiu vzniku samostatného Československa a deväťdesiatke tanečníka a choreografa ľudového tanca Juraja Kubánku.

SND zároveň pravidelne poskytuje priestor na prezentáciu najlepších inscenácií ostatných profesionálnych ale aj neprofesionálnych súborov zo Slovenska.

Repertoár Činohry SND v roku 2020

L. Feldek	Ako sa Lomidrevo stal kráľom
Sofoklés	Antigona
R. Dahl	Apartmán v hoteli Bristol
I. Stodola	Bačova žena
Euripides	Bakchantky
B. S. Timrava	Bál
H. Lewis, J. Sayer, H. Siels	Celé zle
M. A. Bulgakov	Divadelný román
J. Havelka a kol.	Dnes večer nehráme
J. Havelka	Elity
J. G. Tajovský / G. Preissová	Hriech / Její pastorkyňe
I. Vyrpajev	Ilúzie
P. Quilter	Je úžasná!
Aut. projekt.	Korene
F. M. Dostojevsky	Krotká
J. Hollý	Kubo
J. Littell	Láskavé bohyne
V. Schultzová, R. Olešák	Leni
P. Esterházy	Mercedes Benz

Aut. projekt
 M. Bachynec
 B. Björnson
 L. Feldek
 I. Bergman, M. Bachynec
 H. Levin
 P. Karvaš
 Ch. Hampton
 G. Hauptmann
 D. Majling
 V. Schulczová, R. Olekšák
 A. Rachmanovová
 W. Shakespeare
 N. Kocab
 Aut. projekt
 J. Stacho
 R. Ostund
 G. Feydeau
 R. Paczocha
 W. Shakespeare
 L. N. Tolstoj
 I. Tasnádi
 J. Palárik

Morena
 Milada
 Nad našu silu II
 Nepolepšený svätec
 Nevera
 Pohreb alebo svadba
 Polnočná omša
 Popol a vášeň
 Pred západom slnka
 Projekt 1918
 Rodáci
 Ruské denníky
 Skrotenie zlej ženy
 Sova
 Ste medzi nami
 Šmátranie v širočine
 Štvorec
 Tak sa na mňa prilepila
 tRIP
 Veselé paničky Windsorské
 Vojna a mier
 Vysoká škola diváckeho umenia
 Zmierenie alebo Dobrodružstvo pri obžinkoch
 Galakonzert k storočnici SND

Repertoár Opery SND v roku 2020

G. Verdi:	Aida
G. Bizet:	Carmen
W. A. Mozart:	Così fan tutte
B. Smetana	Predaná nevesta
G. Verdi:	Don Carlo
G. Verdi:	Macbeth
G. Verdi:	Nabucco
P. Zagar:	Rozprávka o šťastnom konci
A. Dvořák:	Rusalka
G. Puccini:	Tosca
G. Puccini:	Turandot
M. Dubovský:	Veľká doktorská rozprávka
	Galakonzert k storočnici SND
	Konzert sólistov a hostí Opery SND

Repertoár Baletu SND v roku 2020

P. Breiner

L. Minkus, V. Medvedev, S. Fečo

A. Ch. Adam, V. Medvedev, S. Fečo

A. Ch. Adam, V. Medvedev

P. I. Čajkovskij

P. I. Čajkovskij

C. Davis, D. de Andrade

Beatles Go Baroque

Don Quijote

Giselle

Korzár

Labutie jazero

Luskáčik

Tulák Chaplin

Fragile a Balet SND

Galakonzert k storočnici SND

Názov organizácie: Slovenské národné divadlo
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 1

REKAPITULÁCIA ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V KONTRAKTE NA ROK 2020

Názov činnosti		VÝDAVKY SPOLU (v eurách)	FINANČNÉ KRYTIE (v eurách) :				% podiel ŠR BV z celku (stípec 2)
			Prostriedky zo ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov	SPOLU	
a	b	1	2	3	4	5	6
Špecifikovať	Vznik a tvorba novej produkcie dramatických, hudobno-dramatických a baletných diel vrátane ich materiálo-technického zabezpečenia, podpora pôvodnej dramatickej tvorby a tvorby pre deti a mládež	310 000	300 000	10 000		310 000	2%
	Šírenie vlastných dramatických, hudobno-dramatických a baletných diel na domácich scénach v Slovenskej republike a zahraničí, prezentácia hosťujúcich súborov zo Slovenska a zo zahraničia na scénach SND	22 002 004	19 695 004	2 307 000		22 002 004	98%
SPOLU		22 312 004	19 995 004	2 317 000	0	22 312 004	100%

Dátum: 30.10.2020

Vypracoval (meno, priezvisko): Martina Žarnovická

Číslo telefónu: 02/20472142

Dátum: 30.10.2020

Schválil (meno, priezvisko): PhDr. Peter Kováč

Číslo telefónu: 02/20472100

Názov organizácie: Slovenské národné divadlo
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 2

SUMÁRNA TABUĽKA

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Prílohou č. 1)

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	11 396 003	11 281 727	114 276	0
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	3 988 601	3 792 151	196 450	0
630 – Tovary a služby	6 501 900	4 851 126	1 650 774	0
640 – Bežné transfery	75 500	70 000	5 500	0
Spolu 600 - Bežné výdavky	21 962 004	19 995 004	1 967 000	0
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	350 000		350 000	0
SPOLU výdavky 600+700	22 312 004	19 995 004	2 317 000	0

Dátum: 30.10.2020

Vypracoval (meno, priezvisko): Martina Žarnovická

Číslo telefónu: 02/20472142

Dátum: 30.10.2020

Schválil (meno, priezvisko): PhDr. Peter Kováč

Číslo telefónu: 02/20472100

Názov organizácie: Slovenské národné divadlo
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 3a

Vznik a tvorba novej produkcie dramatických, hudobno-dramatických a baletných diel vrátane ich materiálo-technického zabezpečenia, podpora pôvodnej dramatickej tvorby a tvorby pre deti a mládež

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	0	0	0	0
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	0	0	0	0
630 – Tovary a služby	310 000	300 000	10 000	
640 – Bežné transfery	0	0	0	0
Spolu 600 - Bežné výdavky	310 000	300 000	10 000	0

Dátum: 30.10.2020

Vypracoval (meno, priezvisko): Martina Žarnovická
Číslo telefónu: 02/20472142

Dátum: 30.10.2020

Schválil (meno, priezvisko): PhDr. Peter Kováč
Číslo telefónu: 02/20472100

Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č.3) je jeho podrobná charakteristika

Názov organizácie: Slovenské národné divadlo
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 3b

Šírenie vlastných dramatických, hudobno-dramatických a baletných diel na domácich scénach v Slovenskej republike a zahraničí, prezentácia host'ujúcich súborov zo Slovenska a zo zahraničia na scénach SND

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	11 396 003	11 281 727	114 276	0
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	3 988 601	3 792 151	196 450	0
630 – Tovary a služby	6 191 900	4 551 126	1 640 774	
640 – Bežné transfery	75 500	70 000	5 500	0
Spolu 600 - Bežné výdavky	21 652 004	19 695 004	1 957 000	0
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	350 000	0	350 000	0
SPOLU výdavky 600+700	22 002 004	19 695 004	2 307 000	0

Dátum: 30.10.2020

Vypracoval (meno, priezvisko): Martina Žarnovická

Číslo telefónu: 02/20472144

Dátum: 30.10.2020

Schválil (meno, priezvisko): PhDr. Peter Kováč

Číslo telefónu: 02/20472100

Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č.3) je jeho podrobná charakteristika